



otsaila 09  
febrero  
Nº - 3 - Zk.

# Santurtzi Kalean

## Santurtzi más verde

### Mejor comunicado

 El Metro se acerca a Kabiezes

### Eta garbiago

 KKDKAN EZ





**KKK  
dKAN  
EZ**

Mantener  
**Limpio**

Santurtzi cuesta mucho

ahora,

**ensuciarlo también!**



Seguro que más de una vez te has encontrado una “sorpresa” en algún jardín o calle del pueblo, y no precisamente agradable. Sacar a pasear a nuestras mascotas conlleva responsabilidades por parte de los dueños y dueñas, entre otras, la de recoger sus excrementos.

Desde el Ayuntamiento de Santurtzi hemos puesto en marcha una original campaña para tratar de concienciarnos de que recoger las cacas de nuestras mascotas es cosa nuestra. KKKKAN EZ es el lema de esta campaña. El objetivo es concienciarnos de la necesidad de que cada uno nos encargemos de recoger los excrementos que nuestras mas-



cho:

## Zergatik KKDKAN ez?

- Maskotaren jabea izanik gure erantzukizuna delako heuren gorotzak batzea
- Honela gure herriko kaleak garbiago edukitzea lortuko dugulako
- Lorategi eta parkeen erabiltzaileen artean gaixotasunen arriskua saihesten dugulako



valdrá la excusa de no llevar encima una bolsa o un plástico para recoger las cacas. Tendremos bolsas a nuestra disposición de manera fácil, cómoda y gratuita.

Además, los dueños y dueñas de mascotas recibirán próximamente en su domicilio una carta en la que el Ayuntamiento de Santurtzi les invitará a pasar por dependencias municipales a recoger un pequeño obsequio que hará aún más fácil poder mantener nuestro pueblo limpio.

Recuerda, KKDKAN EZ!!

## No te juegues una multa!

cotas generen. De esta forma se evitarán posibles enfermedades en los usuarios de jardines y parques, además de una importante suciedad en nuestras calles. Por si esto fuera poco, quizás se consiga también que no tengamos que pagar multas por no cumplir con nuestras obligaciones como dueños y dueñas de mascotas. Y es que la nueva normativa puesta en marcha desde el Ayuntamiento de Santurtzi incluye multas entre 90 y 750 euros para aquellas personas a las que se les "olvide" recoger las cacas de sus animales.

El Ayuntamiento ha querido facilitar las cosas y con ese fin se han colocado postes dispensadores de bolsas de plástico en una veintena de sitios repartidos por todo el municipio. Ya no

En este dibujo puede que te parezca hasta gracioso, pero... ¿a que no lo es tanto cuando lo pisas en la calle?





## Indice

- 2/3> KKDKAN EZ
- 4> Aurkibidea eta agurra
- 5> Más que un lavado de cara para la Residencia
- 6/7> ¡Patatas arriba... pero por poco tiempo! / Algunas actuaciones
- 8/9> A punto de iniciar la estación de Kabiezes
- 10/11> Más y mejores espacios verdes en Santurtzi / Aparcamiento del Parque
- 12> Acuerdo para regenerar el área del antiguo vertedero de Etxe-Uli
- 13> Ganador X. Concurso de Escaparates / Txikiespacio, aisialdirako gune berria Kabiezesen / Contenedores de reciclaje de aceite / Sabías que...
- 14/15> SKAren egitaraua
- 16> Elkarrizketa: Asociación Santurzana de Artes Plásticas
- 17> Zure txoko Tu página
- 18/19> Agenda eta ihauteriak
- 20> Ingurumen Lehiaketak XXI. urteurrena bete du

## Errutinari agur. mozorrotzeko garaia da!

Ematen du atzo bertan ari ginela Olentzeroren opariak irekitzen eta bapatean, ia oharkabean, eguneroko ohiturei lotuta gaude berriro ere. Baina gure herriak hainbat zirrikitu eskaintzen ditu ohikotasun horri ihes egin ahal izateko eta Santurtzi Kalean aldizkariaren bidez horiek guztiak erakusten saiatzen gara. Zein izan liteke ez-ohizko-ena? Aratusteak! Eta dagoeneko hemen ditugu, eta Santurtzin ez dago aitziakirik horiez ez gozatzeko. Egun bat duzu nahi duzunaz janzteko, zure identitatea aldatzeko. Egizu eta kalean erakutsi!

## Adiós a la rutina. Llegan los carnavales!

Parece que fue ayer cuando estábamos abriendo los regalos del Olentzero y sin embargo, casi sin darnos cuenta, estamos de nuevo inmersos en la rutina diaria. Pero nuestro pueblo ofrece resquicios por los que huir de esa rutina, y a través de Santurtzi Kalean intentamos mostrarte todas esas alternativas. ¿Y qué es lo más anti-rutinario? ¡Los carnavales! Ya están aquí, a la vuelta de la esquina, y en Santurtzi no hay excusas para no disfrutar de esta fecha en la que, por un día, puedes convertirte en quien desees. Disfrázate y sal a la calle.

### Teléfonos de interés

<b>Ayuntamiento</b>	94 420 58 00	<b>Clinica San Juan de Dios</b>	94 493 99 00
<b>Policía municipal</b>	94 461 34 34	<b>Taxis</b>	94 461 03 56
<b>Ertzaintza</b>	94 607 54 20	<b>Serantes Kultur Aretoa</b>	94 483 92 44
<b>DYA</b>	94 483 40 00	<b>Gaztebox</b>	94 483 61 10
<b>Bomberos</b>	94 482 28 00	<b>Biblioteca central</b>	94 461 08 54
<b>Centro de salud - Kabiezes</b>	94 600 76 10	<b>Instituto M. de Deportes - Central</b>	94 483 66 25
<b>Centro de salud - Mamariga</b>	94 600 76 80	<b>Instituto M. de Deportes - Kabiezes</b>	94 493 73 29
<b>Servicio de la Mujer</b>	94 483 35 66	<b>Consumo</b>	94 461 45 51
<b>24 horas de la Mujer</b>	669 90 39 03	<b>Garbigune</b>	94 462 13 65

# Más que un lavado de cara para la residencia



La residencia Begoñako Ama verá mejorado su entorno en los próximos meses. El Ayuntamiento de Santurtzi invertirá alrededor de medio millón de euros para que esto sea una realidad. Agradables espacios de ocio para los y las residentes, mejoras en la iluminación y en la pavimentación, una zona ordenada de

aparcamiento para las visitas y un espacio con aparatos de gimnasia al aire libre son algunos de los cambios que harán que los y las residentes y sus visitantes disfruten mucho más del entorno.

Y es que actualmente, las inmediaciones se encuentran en una situación de degradación generalizada, con importantes desperfectos y barreras arquitectónicas que dificultan el esparcimiento, sobre todo, para sus residentes. Por ese motivo, a lo largo de todo el entorno se colocarán barandillas y pasamanos que favorecerán los paseos al aire libre.

La reforma beneficiará sobre todo a los y las residentes, pero también al público en general, visitantes, transeúntes y usuarios/as de los

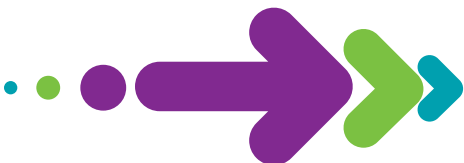
centros de día y respiro, próximos a las citadas instalaciones. Entre los tres centros cuentan con casi doscientos usuarios.

Con estas obras se crearán aparcamientos con capacidad para 52 vehículos, más seis para uso exclusivo de servicios de la residencia. Se ampliará sustancialmente la instalación de alumbrado, se renovará la pavimentación y se instalarán aparatos de gimnasia al aire libre para los residentes. Todo ello contribuirá a mejorar el tránsito por estas zonas. Además, se instalará una caseta prefabricada para uso del huerto intergeneracional existente.

Para antes de fin de año todo estará listo y aunque los trabajos generarán alguna molestia, el resultado merecerá seguro la pena.

## Datos de interés

- > Entre la residencia, el centro de día y el centro de respiro suman cerca de 200 usuarios.
- > Las obras durarán seis meses y empezarán sobre el mes de mayo
- > Para las mejoras, presupuestadas en 490.000 euros, se solicitará subvención al Departamento de Medio Ambiente de la Diputación.



# ¡Patatas arriba... pero por poco tiempo!



Obras en nuestro municipio. Esa va a ser la tónica general a lo largo de todo este año. Es cierto que habrá molestias, ruido, polvo... pero cuando finalicen todos los trabajos nos daremos cuenta de que el esfuerzo habrá merecido la pena.

Va a ser el comienzo de una transformación, un punto de inflexión tras el cual nos sentiremos más orgullosos de ser santurtziarras... ¡Más si cabe!

Estas obras, financiadas por el Fondo de Inversión Local, permitirán ejecutar importantes proyectos y lle-

var a cabo la reparación de una treintena de calles de todo el pueblo. De esta manera, se procederá a arreglar y asfaltar una importantísima parte del municipio. En concreto serán un total de 33 calles, lo que supone el asfaltado de 64.000 metros cuadrados de superficie. Quizás estas cifras tan desorbitadas no nos permitan ser conscientes de la dimensión de las obras, pero si decimos que estos trabajos afectarán positivamente a una superficie equivalente a diez campos de fútbol como San Mamés, seguro que nos hacemos una idea más clara.

Esto no será todo. Se crearán 18 pasos elevados, se colocarán 205 nuevos bancos, 841 nuevos bolidos, se procederá a pintar casi 400 elementos de mobiliario urbano, a ejecutar 2.405 metros cuadrados de acera y a urbanizar el denominado Scalextric, entre otras tantas actuaciones. Va a ser una operación total, global, de la que se beneficiará todo el pueblo.



# Algunas actuaciones

## Recuperar Las Viñas

La calle **Las Viñas** sufrió una desafortunada actuación la pasada legislatura. Se llevaron a cabo trabajos que la dejaron finalmente sin asfaltar, con deficiencias y sin urbanizar. A esta problemática se le va a dar solución a lo largo de este año, ordenando la zona con nuevo asfaltado, colocación de hitos, jardineras, bancos, pasos elevados, etc.



## Mejorar accesos al polideportivo de Kabieses

Los años han hecho mella de forma importante en esta calle de **Kabieses**. La solución pasará por trabajos de asfaltado y urbanización de este entorno, unas obras con las que sus vecinos y vecinas verán mejorada su calidad de vida.



## Seguridad para peatones en Regales

En **Mamariga**, se procederá a regular con semáforos el estrecho paso del final de la calle Regales y ampliar la acera. Como resultado, seguridad para peatones.



# A punto de iniciar

## La estación de Kabezes

Cada vez queda menos para la llegada del metro, pero las vistas ya están puestas en Kabezes, la siguiente parada tras Santurtzi y Peñota. La estación que llegará hasta el barrio más alto de nuestro pueblo será subterránea en su totalidad y su diseño responderá estéticamente a la estación tipo del metro, con elementos como cañones, ascensor, ventilaciones de emergencia, etc..

Como todavía habrá que esperar hasta su llegada a Kabezes, te vamos a ir adelantando algunos datos para que te hagas una idea de cómo será. La caverna que da cabida a la estación tendrá una longitud de 108,05 metros y dispondrá de tres accesos desde el exterior. **El primer acceso** es un cañón que sale a superficie en la Calle Lauaxeta; **el segundo** emerge en la Avenida Antonio Alzaga, distante en superficie 195 m del anterior; y **el tercero** es el ascensor que permite acceder a la estación desde la citada avenida. En la caverna se dispondrán dos niveles a diferente altura, el nivel de andenes y el de la entrada, y para comunicar ambos niveles se instalarán, por un lado, los correspondien-

tes tramos de escaleras y, por otro, para los usuarios con movilidad restringida, ascensores panorámicos.

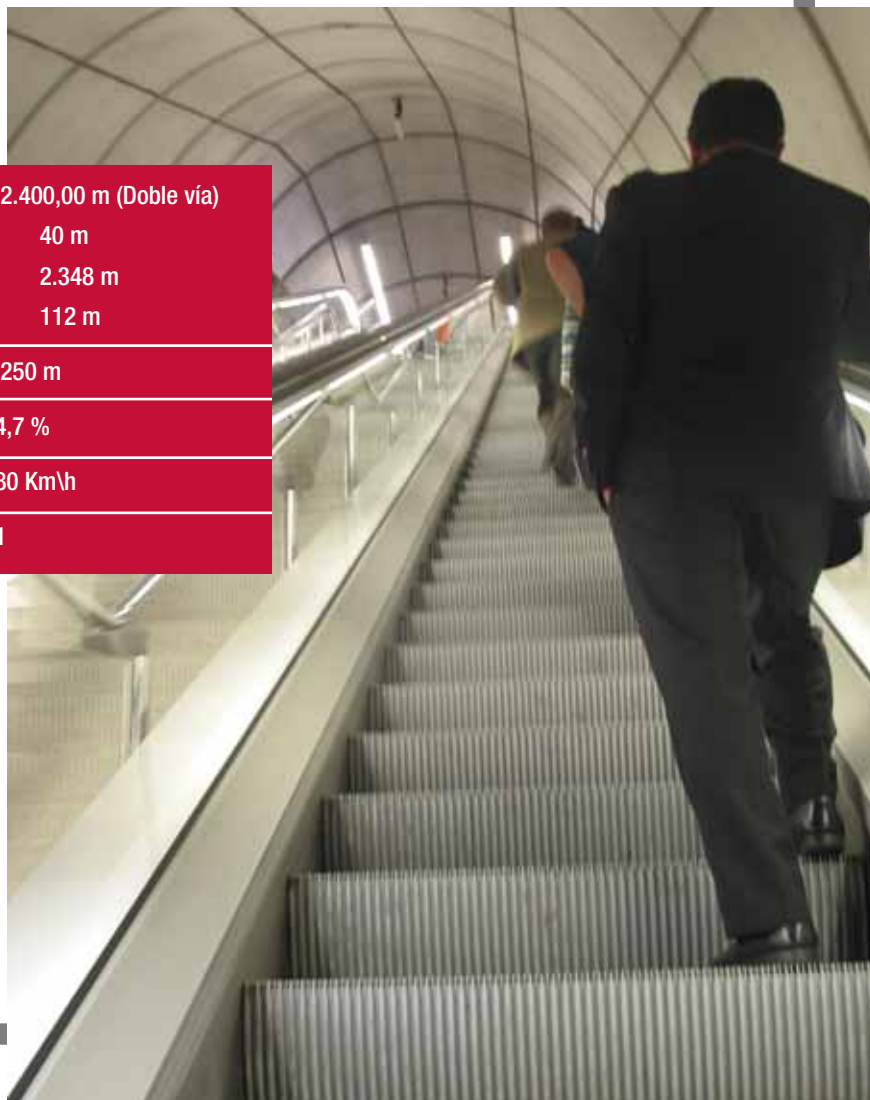
La imagen exterior de los accesos supone la zona común de la calle y el ferrocarril metropolitano, por lo que estos elementos deberán por un lado servir de reclamo a los usuarios del servicio y por otro incorporarse a la trama urbana a modo de mobiliario.

En este caso, tanto los cañones como el ascensor atienden a la línea de diseño seguida en las estaciones del metro, de características similares a ésta. Así, el cañón de acceso de la Avenida Antonio Alzaga tendrá como reclamo en superficie la estructura por todos conocida como fosterito y el cañón de la Calle Lauaxeta y el ascensor serán igualmente identificables.





En el día a día de cientos de vecinos de Kabezes y del resto de habitantes de Santurtzi se producirán imágenes que no distarán mucho de esta, puesto que la Estación de Kabezes mantendrá la línea de diseño característico utilizada en otras estaciones similares del Metro.



➤ Longitud total: 2.400,00 m (Doble vía)

- cielo abierto 40 m
- túnel 2.348 m
- estaciones 112 m

➤ Radio mínimo: 250 m

➤ Pendiente máxima: 4,7 %

➤ Velocidad máxima: 80 Km/h

➤ N° estaciones: 1

En las próximas semanas podrás informarte de todo cuanto desees acerca del metro en la oficina que se abrirá muy pronto en Kabezes

## Un beneficio diario para miles de santurtziarras

La población atendida por este nuevo tramo y la estación de Kabezes es de unas 17.000 personas. Con la construcción del metro hasta Kabezes, se prevé responder a un movimiento de viajeros que alcanzará los 100 millones de viajeros al año, o lo que es lo mismo, una media de 350.000 viajeros al día.

# Más y mejores espacios verdes en Santurtzi

Nuestros parques viven a diario un constante ajeteo de personas. Son puntos de encuentro desde siempre para los y las santurtziarras y precisamente por eso, por ser de los lugares más disfrutados, presentan deterioros que hay que ir solucionando, y debemos poner empeño en ello. Precisamente, este año se van a mejorar dos de los principales parques y se va a crear uno nuevo.

Por un lado, nuestro parque central va a ser objeto de una importante remodelación con la consiguiente y necesaria recuperación de pavimentos y mobiliario: farolas, bancos, papeleras... Va a ser una fuerte inversión que renovará

la imagen del parque pero sin olvidar lo que es y ha sido, respetando la tradición y la estética de siempre. Se mantendrá, por tanto, el significado del lugar pero todo mejorará: baldosas, iluminación, mobiliario urbano, bordillos, jardines... La inversión estimada es de 3.329.162 euros.

Pero no todas las obras para mejorar espacios públicos se van a quedar en el parque central, ni mucho menos. Otro de los

proyectos que bien merece la pena destacar es el del Parque de La Sardinera. Una importante parte fue renovada con la creación del aparcamiento, pero hay otra que se encuentra en bastante mal estado. Los trabajos a realizar en esta zona supondrán el aumento de espacios verdes y la creación de zonas



Parque Central



Mendi-Alde

con árboles, además de respetar los propios recorridos y paseos que ya posee. Un total de 818.308 euros irán a parar a estas obras de remodelación, pavimentación y recuperación de elementos ornamentales del paseo y Parque de La Sardinera.

Kabiez también será objeto de una mejora en este ámbito y es que la zona de Mendi Alde disfrutará de una importante transformación a lo largo de este año 2009. Se trata de una

**Santurtziko Parkeen irudia zeharo hobetuko da, baina ohitura eta haien betiko estetika errespetatuko dira, parke hauen esanahia mantenduz.**

## La Sardinera



Dicho parque contará con una zona de juegos infantiles, dando continuidad al parque del proyecto del Villar.

La creación de este nuevo parque en Mendi-Alde costará un total de 960.567 euros.

Todas estas obras serán contratadas dentro del Plan de Inversiones Locales, fomentando de esta manera la contratación de personas que actualmente se encuentran en situación de desempleo.

De esta forma, la finalidad de estas tareas es doblemente positiva: por un lado, acondicionar y mejorar sustancialmente nuestro pueblo, y, por otro, contratar a personas que se encuentren paradas.



obra que quedaba pendiente desde hace tiempo y que consiste en un gran parque en la parte trasera de las calles Doctor Ferrán, Lauaxeta y Mendi-Alde.



## Aparcamiento del Parque

Junto a los cambios en el parque central, se va a dar comienzo a la construcción del parking de esta zona del pueblo, coincidiendo ambos trabajos en el tiempo.

Como ya anunciábamos en el primer número de Santurtzi Kalean, será un aparcamiento mixto, de 300 plazas, cien de las cuales serán rotatorias y el resto para residentes de la zona. El aparcamiento dispondrá de tres plantas y ofrecerá en sus plazas rotatorias tarifas en relación al tiempo de permanencia de los vehículos.

Los estacionamientos destinados a los y las santurtziarras serán ofertados en régimen de concesión administrativa, y con esta construcción, en la calle Capitán Mendizábal, en el solar de la antigua estación junto al tanque de tormentas, se pretende solventar en parte la falta de aparcamientos que sufrimos.

## Acuerdo para regenerar el área del antiguo vertedero de

# Etxe-Uli

Santurtziko Udalaren, Sprilurren eta Ihoberen artean sinatutako hitzarmenean egingo diren jardueren kostuaren % 50 aipatutako erakunde publikoek finantzatuko dituzte. Hitzarmen hau indarrean egongo da, harik eta hitzarmenaren helburu diren jarduerak amaitu arte.

**Leheneratzeko proiektu honetan egingo diren jarduerak egokiro koordinatzeko, sinatutako agiriak hori sinatu duten alderdietako ordezkariak osatutako jarraipen-batzordea sortu behar dela ezartzen du.**

el desarrollo posterior del emplazamiento, de 7 hectáreas de superficie.

El Ayuntamiento de Santurtzi es consciente de la importancia de este tipo de actuaciones por las repercusiones que tienen en el Medio Ambiente y por eso realizará los trámites administrativos necesarios para que esta zona pueda ser investigada,

creando un comité de seguimiento integrado por representantes de las partes firmantes.

Este convenio se enmarca dentro de las acciones del Plan de Suelos Contaminados del País Vasco 2007-2012, que expresa la necesidad de coordinar las actuaciones medioambientales y urbanísticas.

El Ayuntamiento de Santurtzi ha firmado con las Sociedades Públicas, Ihohe y SPRILUR un convenio de colaboración para recuperar ambientalmente el emplazamiento donde se ubica el vertedero Etxe-Uli y tras esta recuperación se valorará la posterior implantación de un uso industrial.

Este convenio impulsará la investigación y recuperación ambiental del Etxe-Uli, investigando el suelo y haciendo un detallado estudio del mismo que permitirá definir



## Txikiespacio, aisialdirako gune berria Kabiezesen

Santurtzik aurreneko Txikiespacio delakoaz gozaten du, jada, Kabiezeseko auzoak. Hango liburutegian kokatuta, 3 eta 14 urte bitarteko umeei zuzendutako toki honek astelehenetik ostiralera irekiko ditu bere ateak, 17.00etatik 20.00etara. Aisialdirako gune berri bat beraz gure herriko biztanle gazteentzat.



## Sabías que Ba al zenekien...

- > iragan urtarrilaren 24ean gertaturiko zikloiaren eraginez Kabiezeseko polikiroldegiko erabilera anitzeko pista itxi behar izan dutela kalteak konpondu arte?
- > el Área de Turismo ha instalado tres paneles (dos en el monte Serantes y uno en el puerto pesquero) informando de la fauna y la flora de nuestro pueblo y alrededores?
- > en 2008 el Área de Acción Social concedió 1.371.579,24 euros en concepto de Ayudas de Emergencia Social? El total del dinero aportado por parte del Ayuntamiento se ha visto incrementado en un 94% con respecto al año anterior.
- > Iraide Sanchez, Olaia Cabezas, Andrea Cabezas, Irune Martin eta Idoia Galan izan direla Olentzerrori idatzitako gutunen lehiaketaren irabazleak?
- > Santurtzi ha estado presente en la feria de Turismo de Madrid FITUR, ofreciendo su mejor oferta turística a los asistentes?



## ganador

### X. Concurso de Escaparates

La peluquería K.E. se ha hecho con el primer premio del X Concurso de Escaparates de Comercios de Santurtzi. El original trabajo realizado por esta peluquería les ha hecho acreedores del premio de 800 euros.

## Contenedores de reciclaje de aceite



Desde el pasado mes de enero, Santurtzi cuenta con seis contenedores de reciclaje de aceite. El uso y la demanda de éstos hará que este servicio se pueda ampliar a otras zonas del municipio. ¡Seguro que la acogida será tan buena como la que han tenido los contenedores de ropa usada!

# Un escenario para todo tipo de historias

El escenario del Serantes Kultur Aretoa se llena los próximos meses de risas y llantos, música y silencios, danza y quietud. Esto es posible debido a la magia del teatro, que una vez que apaga las luces y sube el telón nos introduce en mundos apasionantes que nos hacen sentir y emocionarnos, vivir en definitiva. Lo especial es que esos mundos se nos aparecen en escena vestidos de diferentes formatos que van desde el teatro a la danza pasando por la música. Podemos deleitarnos con todos aquí mismo, en Santurtzi, en el SKA. Una programación de lujo y con precios populares, para disfrutar con familia y amigos.

Data	Ordua	Antzeziana	Prezioa
<b>ANTZERKIA/TEATRO</b>			
20/02	20:30	“El enfermo imaginario”, con Paco Morán y Marta Domingo.	12 €
22/02	12:30	“Cyrano”. Cia Gorakada (infantil/familiar). Euskeraz.	3 €
08/03	12:30	“ZOO”. Cia Yliana (infantil/familiar). Teatro gestual.	3 €
22/03	12:30	“El gato con botas”. Teatro Banda, de Chile. (infantil/familiar)	3 €
03/04	20:30	“La exacta superficie del robo”. Cia Kukubiltxo.	10 €
<b>MUSIKA/MÚSICA</b>			
06/03	20:30	“El murciélago”, de Johann Strauss II. (Opereta)	18 €
<b>DANTZA/DANZA</b>			
14/03	20:30	“Habana Rumba”. Rumba y reggaeton.	15 €
27/03	20:30	“Ti me ta ble”. Espectáculo de flamenco.	12 €
05/04	18:30	“Pequeños paraísos”. Cia Aracaladanza. Danza contemporánea.	3 €
25/04	20:30	“Giselle”. Ballet Clásico de Camagüey (Cuba).	15 €

## Informazio gehiago:

Serantes Kultur Aretoa  
Plaza Gabriel Aresti z/g  
Tfnoa: 94 483 92 44



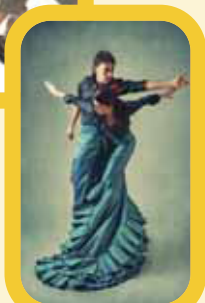


## Pelikularik onenak SKA Zineklubean

Serantes Kultur Aretoan zinea ere dugu ikusgai datozen hilabetetan, eta oso merke gainera, izan ere 2 euro balio baitu Zinekluberako sarrera bakoitzak. Ziklo honetako pelikularak eskainiko diren egunetan, bi saio eskainiko dira: aurrenekoa arratsaldeko 20.30tan eta bigarrena gaueko 22.30tan. Ondoko filme hauek emitituko ditu SKAren Zineklubak:

- Otsailak 19: “Mil años de oración” (USA/Japon)
- Martxoak 5: “Irina Palm” (Belgika/Alemania)
- Martxoak 19: “La desconocida” (Italia)
- Apirilak 2: “Che, el argentino” (USA)
- Apirilak 16: “Che, el guerrillero” – 2ª parte (USA)
- Apirilak 30: “Caos Calmo” (Italia)

**Oharra:** Zineklub egitasmoaz gain, badago egunero zinemara joateko aukera ere, 5 €-ren truke. Asteazkenetan ostera, ikusleen eguna izanik, sarrerak 4 € balio du.



Mari Sol Liqueste, Charo Rodríguez y María Blanco. Asociación Santurzana de Artes Plásticas

## "A los talleres ha venido gente deprimida y ha salido riendo"

Mari Sol Liqueste, Charo Rodríguez y María Blanco son presidenta, vicepresidenta y secretaria de la Asociación Santurzana de Artes Plásticas. En su local de Subida Bañales 1, antes ocupado por la ikastola Bihotz Gaztea, tienen ocho aulas donde ofrecen talleres de artes plásticas.

### Hablarnos un poco de la asociación...

Nos autogestionamos y gracias también a la ayuda del Ayuntamiento podemos pagar a los monitores y los gastos que surgen. La fundó gente a la que se le habían casado los hijos y se quedaban en casa sin saber qué hacer. Su función es más que nada la de relacionarnos entre nosotras y las actividades suponen un entretenimiento.

### ¿Sois sólo mujeres?

Hay hombres, pero pocos. Somos 320 socios participando en talleres y apenas una docena son hombres. ¡A ver si se animan!

### ¿Qué talleres ofrecéis?

Empezamos hace 22 años con talleres. Hacemos cerámica, pintura, manualidades, esmaltes, patchwork, tapices, canastilla, baile... El taller de tapiz es el único que se realiza en toda Bizkaia. Hacemos tapices y alfombras manualmente y con algodones. Para el próximo curso queremos organizar un taller de Belenes en cerámica. Ahora sólo hay uno en Bilbao.

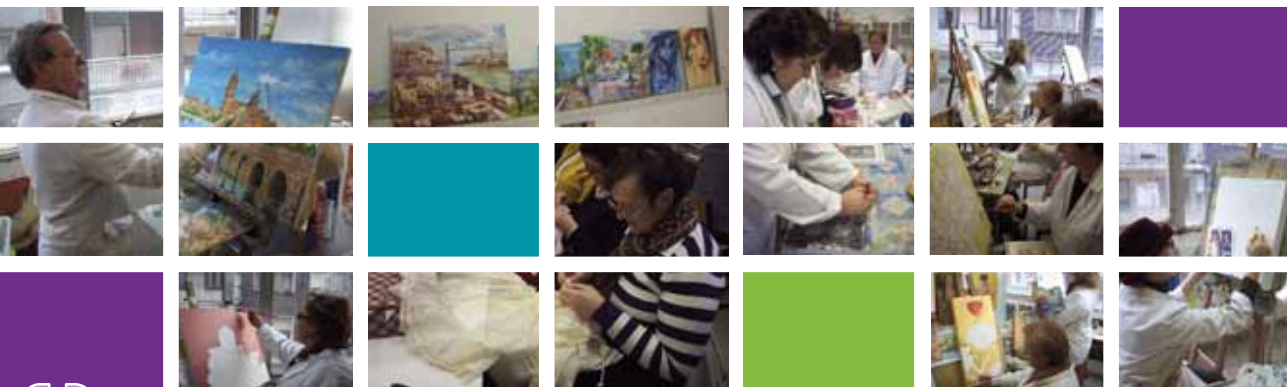


### ¿Quién asiste a los talleres?

Admitimos toda clase de gente. Hay de ochenta y tantos años y también de veinte. Eso sí, primero los de Santurtzi y si hay plazas, el resto. Tenemos alguna mujer de Portu. Aquí ha venido gente con depresiones, llorando y han salido riendo. Es muy terapéutico. También viene gente, por ejemplo a cerámica, para mejorar de problemas de artrosis.

### ¿Qué hay que hacer para apuntarse?

Matricularse, y si tienen plaza ya entran. Se paga una cuota anual de 72 euros, para todo el curso y si se quiere hacer otro taller, se paga una segunda matrícula de 56 euros, más barata. Las clases son por la mañana de 10:30 a 13:00 y por las tardes de 17:30 a 20:00. Funcionamos igual que un colegio: cogemos vacaciones en Navidad y Semana Santa, y a final de curso hacemos una excursión. ¡Merece la pena!





Cuando recibimos esta foto, lo primero que pensamos fue: “¡Qué pena! Está un poco borrosa”. Sin embargo, nos pareció que el efecto no quedaba feo y tenía su punto. Su autora, Naroa Concepción Zarraga, tiene sólo 7 añitos y como se puede ver, en Navidad se dio una vuelta por las barracas. Ella misma nos lo cuenta:

“Kaixo, Naroa naiz eta Gabonetako argazki bat bidaltzen dizuet argazki lehiaketan parte hartzeko. Nire urtebetetzean oparitutako argazki makinarekin eginda dago. Ea gustatzen zaizuen!”

Noski gustatu zaigula, Naroa, eta horregatik SKArako lau sarrera irabazi dituzu. Zure urtebetetzeko kamara horrekin argazkiak ateratzen segitzeko animatzen zaitugu. Segi horrela! Batek daki, igual etorkizunean argazkilari handia izango zara!



...¿ ahora queremos verte disfrazad@

Llegan los carnavales y las calles de Santurtzi se van a llenar de todo tipo de personajes y cosas varias. ¿De qué vas a ir tú? ¡Enseñanoslo! Envíanos tu foto con el disfraz a [santurtzikalean@santurtzi.net](mailto:santurtzikalean@santurtzi.net). Esta vez no ponemos límite de edad, así que todo el mundo puede participar y optar a las 4 entradas que regalamos para el SKA. Naroa ya tiene las suyas.

## hainbat ekintza

- > **Otsailak 13.** Txotx! Denok Sagardotegira! Santurtziko Euskararen Agendan sartutako egitasmoa dugu hau. 20.00etan parkeko arkupeetan.
- > **Otsailak 18.** Alberto Iñurrategi mendizalearen hitzaldia. Aukera paregabea bere abenturak ezagutzeko. Kresala Aretoan, 20.00etan.
- > **Otsailak 23.** Ingurumen lehiaketarako proiektuak entregatzeko azken eguna. Informazioa aldizkari honetako azken orrialdean.
- > **Otsailak 27.** Pirritx, Porrotx eta Marimotots. Piratak ikuskizuna izango dugu ikusgai Serantes Kultur Aretoan. Bi saio izango dira: 17.00etan eta 19.00etan. Santurtziko Udaleko Euskara Sailaren laguntzaz burutuko da proposamen hau.
- > **TxikiEspacio Kabiezes.** Haurrentzako tailerrak burutuko dituzte astearteetan eta larunbatetan, arratsaldeko 17.00etatik 19.45etara.



## Campaña de Animación a la Lectura Infantil

La iniciativa Bibliotecas Mágicas de Santurtzi propone cuentos coeducativos, no competitivos, respetuosos con el medio ambiente, tolerantes... para niños y niñas mayores de 5 años. Se alternan sesiones en euskera y castellano.

- > **19 de Febrero.** Cuentacuentos. Bibliotecas central y Las Viñas.
- > **26 de febrero.** Taller de globos, en la Biblioteca Central.
- > **5, 12 y 26 de marzo.** Cuentacuentos, en la Biblioteca Central.

**Nota:** todas las sesiones a las 17:30h, gratis.

La realización de los cuentacuentos corre a cargo de "Apika Taldea", Artesanos de ilusiones y KEIMA animación. Se apoyan en disfraces, diapositivas, música o dibujos sobre el tablero al modo de las antiguas coplas de ciego.



## Ciclo de Cine Infantil en la Biblioteca de Las Viñas

Las sesiones tienen lugar cada viernes a las 18:00 horas. Estas son las siguientes propuestas:

- > **13 de febrero.** Popeye, el marino. Dave Fleischer, 1933-1938 (47 min.)
- > **20 de febrero.** Sandokan. (Euskaraz). Claudio Biern Boyd, 1991 (90 min.)
- > **27 de febrero.** Iron Man. Jon Favreau, 2008 (121 min.)
- > **6 de marzo.** Hegoaldeko xarma. (Euskaraz). Juan Bautista Berasategi, 2003 (89 min.)
- > **13 de marzo.** Calimero & Valeriano. Yugo Serikawa, 1974 (100 min.)
- > **27 de marzo.** Lola & Virginia: Lagun minak. (Euskaraz). Miriam Ballesteros, 2006 (88 min.)
- > **3 de abril.** Felix el gato. Pat Sullivan, Otto Messmer (Creadores), 1960 (100 min.)



Y muy pronto...

# Carnaval Marinero 2009 de Santurtzi

Algunas de las calles de nuestra localidad se adornarán con motivos marinos para dar color a la fiesta del carnaval, que contará con varias actividades:

**27 de febrero, viernes.**

■ 18:00 h. Verbena Infantil en el Parque de Santurtzi

**28 de febrero, sábado.**

■ 19:00 h. Gran Bajada, desde el Parque de la Sardinera hasta el Kiosko del Parque

■ 22:00 h. Entrega de Premios en el Kiosko del Parque

■ 22:30 h. Discoteca en el Kiosko del Parque

Si siguiendo la tradición habrá **premios** y tanto en la Categoría Carnalera como Marinera serán los siguientes:

	Infantiles	Adultos
1º.-	500 €	800 €
2º.-	300 €	600 €
3º.-	200 €	500 €



- Individual o Pareja: 300 €
- Mejor local decorado con ambientación marinera: 500 euros

Recordamos a los grupos participantes que se otorgarán un máximo de 70 dietas de 60 euros.

## Gaztebox

### ere ihauteriekkin bat!

El Gaztebox también se suma a la fiesta carnalera con varias propuestas. En ambos casos se celebrarán en la Pérgola del Gaztebox entre las 18:00 y las 21:00 h.

> **27 de febrero.** Taller de maquillaje gore. Este taller ofrece la posibilidad de que los y las jóvenes aprendan técnicas de caracterización (cicatrices, heridas, quemaduras, golpes...) con la ayuda de monitores especializados.

> **28 de febrero.** Carnavalandía. Su objetivo es crear un espacio a donde la juventud pueda acudir para prepararse para la fiesta de carnavales apoyando con maquillaje, peluquería creativa y de fantasía, además de talleres para crear accesorios, complementos y todo tipo de detalles para sus disfraces.

## Ingurumen Lehiaketak XXI. urteurrena bete du

30 ikasle baino gehiagok Europako hiribururen batera egingo dute bidaia, aurki; izan ere, hori izango da XXI. Ingurumen Lehiaketan saria jasoko duten lanen ordainsaria.

15 eta 18 urte bitarteko ikasleek beren maketa, idazlan, marrazki eta argazkien bidez, Santurtzira metroa helduko dela gai nagusi duen edizio honetan parte hartuko dute. "Metroa Santurtzira helduko da: garraio iraunkorraren alde". Horixe da urte honetarako aukeratu dugun lema.

Otsailaren 23ra arte irekita egongo da lanak aurkezteko epea, eta lan horiek guztiak ikusgai egongo dira Kresala aretoko erakusketan, otsailaren 26ra arte.

Aukeratutako lanen egileek Europako hiriren batera kultura-bidaian joateko aukera izango dute; bertan, gutxienez, 30 ikaslek parte hartuko dute.



### El último precedente

En 2008 participaron 37 trabajos en el XX Certamen de Medio Ambiente, el 41% en euskera. El primer premio recayó en Iratzi Saratxaga y Gonzalo Mancebo, el segundo en Maitane Nion Blanco e Izaro Sánchez Hernández y el tercero lo logró Ainara Nogales Uriarte.

El 65% de los autores del año pasado eran mujeres, siendo el Instituto Axular el centro que más participantes aportó. De ahí provinieron los dos primeros premios. En los puestos siguientes se situaron las Carmelitas e Hijas de La Cruz.

Como premio, 40 estudiantes -autores de los 22 trabajos seleccionados-, viajaron a París en la Semana de Pascua, visitando un día Disneyland.

#### Argitaratzailea / Edita

> Santurtzi/ko Udala / Ayuntamiento de Santurtzi

#### Diseinua eta maketazioa / Diseño y maquetación

> MBN Comunicación

#### Ale-kopurua / Tirada

> 22.000 ejemplares

